

平成 27 年度 研究成果報告書
Research Achievement Report FY2015

Date: 2016/3/23

言語社会専攻長

日本語・日本文化専攻長 殿

To Dean of Studies in Language and Society

To Dean of Studies in Japanese Language and Culture

講座名・職名 Course Title・Job Title	アジア II 講座 助教
氏名 Name	ファン・ティ・ミィ・ロアン
専門分野 Academic Field	ベトナム語学

主たる研究テーマ Principal Research Subject	ベトナム人女性詩人 Ho Xuan Huong(胡春香)の字喃 詩—詳解と初歩的分析
<p>① 『言語文化研究 4 2 号』への掲載を目指して、「ベトナム人女性詩人 Ho Xuan Huong(胡春香)の字喃 詩—詳解と初歩的分析」をテーマにした研究ノートを執筆した。</p> <p>② 日本語とベトナム語の両言語で使われる熟語の誤用を避けるために、従来の日本語能力試験4級から1級に及ぶ語彙リストから日本語とベトナム語の両言語で使われる熟語を選抜し、それらの意味・用法にある異同の考察を続けた。</p> <p>③ ベトナム人若手作家グエン・ゴック・トゥ (Nguyen Ngoc Tu) による小説『果てのない野原』(Canh dong bat tan)の日本語訳版の校正を続けた。</p>	